

EDI - ASN Note (VDA 4912)		Load-No.: 87857		11.02.2021 - 17:00 page.1/1	
Vendor SEISSNSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 PLETTENBERG DEUTSCHLAND		Receiver Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		Unloading Area: 14248 place of storage: Consumption: Dispatch Type: Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co. -Number: 16070077 Gross Weight: 12.526 KG	
VAT-No.: DE123456789		VAT-No.: IT04886850728		Purch. Ord. Nr.	
ASN-No		-Pos		Sup. Ref. No. Cust.	
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.		Add. Data Vendor	
		Pack. Mat. -Quant.		-Number Vendor	
		Quant.		UM	
		V/G		Name of delivery	
		- Number Cust.		Consignment	
80821139		000010		2511109290	
11.02.2021		035306-900		PC	
		CC: 210012992		M	
		CC: 210012987		M	
		CC: 210012982		M	
		CC: 210012976		M	
		CC: 210012973		M	
		CC: 210012969		M	
		CC: 210012964		M	
		CC: 210012959		M	
		CC: 210012951		M	
		CC: 210012948		M	
		CC: 10,000		M	
		Cast-Number: 626431		PC	
		UC-Material: L010891X10		PC	
		Text: Engineering Change Status C		PC	
		Text: Customer Change No. C018986_MIP_1		PC	
		Text: Supplier Index -		PC	
		TBA-500256		PC	
		13.500		PC	
		SCHALTRAD 6.GANG		M	
		550003915802		M	
		nt. wt.: 8.677 KG, gr. wt.: 9.529 KG		M	
		KUEHNE+NAGEL s.n.l.		M	
		ACCETTAZIONE MERCE		M	
		Quantità dichiarata:		M	
		Quantità effettiva:		M	
		Tipo Imballaggio:		M	
		Quantità Imballi:		M	
		Conformità alle schede d'imballaggio:		M	
		DCT300/P01850		M	
		Firma		M	
		16.2.21		M	
		DCT300/P01850		M	
		Quantità dichiarata:		M	
		Quantità effettiva:		M	
		Tipo Imballaggio:		M	
		Quantità Imballi:		M	
		Conformità alle schede d'imballaggio:		M	
		Data controllo:		M	
		Firma		M	
		16.2.21		M	
		KUEHNE+NAGEL s.n.l.		M	
		ACCETTAZIONE MERCE		M	
		Quantità dichiarata:		M	
		Quantità effettiva:		M	
		Tipo Imballaggio:		M	
		Quantità Imballi:		M	
		Conformità alle schede d'imballaggio:		M	
		DCT300/P01850		M	
		Firma		M	
		16.2.21		M	
		KUEHNE+NAGEL s.n.l.		M	
		ACCETTAZIONE MERCE		M	
		Quantità dichiarata:		M	
		Quantità effettiva:		M	
		Tipo Imballaggio:		M	
		Quantità Imballi:		M	
		Conformità alle schede d'imballaggio:		M	
		DCT300/P01850		M	
		Firma		M	
		16.2.21		M	
		KUEHNE+NAGEL s.n.l.		M	
		ACCETTAZIONE MERCE		M	
		Quantità dichiarata:		M	
		Quantità effettiva:		M	
		Tipo Imballaggio:		M	
		Quantità Imballi:		M	
		Conformità alle schede d'imballaggio:		M	
		DCT300/P01850		M	
		Firma		M	
		16.2.21		M	
		KUEHNE+NAGEL s.n.l.		M	
		ACCETTAZIONE MERCE		M	
		Quantità dichiarata:		M	
		Quantità effettiva:		M	
		Tipo Imballaggio:		M	
		Quantità Imballi:		M	
		Conformità alle schede d'imballaggio:		M	
		DCT300/P01850		M	
		Firma		M	
		16.2.21		M	
		KUEHNE+NAGEL s.n.l.		M	
		ACCETTAZIONE MERCE		M	
		Quantità dichiarata:		M	
		Quantità effettiva:		M	
		Tipo Imballaggio:		M	
		Quantità Imballi:		M	
		Conformità alle schede d'imballaggio:		M	
		DCT300/P01850		M	
		Firma		M	
		16.2.21		M	
		KUEHNE+NAGEL s.n.l.		M	
		ACCETTAZIONE MERCE		M	
		Quantità dichiarata:		M	
		Quantità effettiva:		M	
		Tipo Imballaggio:		M	
		Quantità Imballi:		M	
		Conformità alle schede d'imballaggio:		M	
		DCT300/P01850		M	
		Firma		M	
		16.2.21		M	
		KUEHNE+NAGEL s.n.l.		M	
		ACCETTAZIONE MERCE		M	
		Quantità dichiarata:		M	
		Quantità effettiva:		M	
		Tipo Imballaggio:		M	
		Quantità Imballi:		M	
		Conformità alle schede d'imballaggio:		M	
		DCT300/P01850		M	
		Firma		M	
		16.2.21		M	
		KUEHNE+NAGEL s.n.l.		M	
		ACCETTAZIONE MERCE		M	
		Quantità dichiarata:		M	
		Quantità effettiva:		M	
		Tipo Imballaggio:		M	
		Quantità Imballi:		M	
		Conformità alle schede d'imballaggio:		M	
		DCT300/P01850		M	
		Firma		M	
		16.2.21		M	
		KUEHNE+NAGEL s.n.l.		M	
		ACCETTAZIONE MERCE		M	
		Quantità dichiarata:		M	
		Quantità effettiva:		M	
		Tipo Imballaggio:		M	
		Quantità Imballi:		M	
		Conformità alle schede d'imballaggio:		M	
		DCT300/P01850		M	
		Firma		M	
		16.2.21		M	
		KUEHNE+NAGEL s.n.l.		M	
		ACCETTAZIONE MERCE		M	
		Quantità dichiarata:		M	
		Quantità effettiva:		M	
		Tipo Imballaggio:		M	
		Quantità Imballi:		M	
		Conformità alle schede d'imballaggio:		M	
		DCT300/P01850		M	
		Firma		M	
		16.2.21		M	
		KUEHNE+NAGEL s.n.l.		M	
		ACCETTAZIONE MERCE		M	
		Quantità dichiarata:		M	
		Quantità effettiva:		M	
		Tipo Imballaggio:		M	
		Quantità Imballi:		M	
		Conformità alle schede d'imballaggio:		M	
		DCT300/P01850		M	
		Firma		M	
		16.2.21		M	
		KUEHNE+NAGEL s.n.l.		M	
		ACCETTAZIONE MERCE		M	
		Quantità dichiarata:		M	
		Quantità effettiva:		M	
		Tipo Imballaggio:		M	
		Quantità Imballi:		M	
		Conformità alle schede d'imballaggio:		M	
		DCT300/P01850		M	
		Firma		M	
		16.2.21		M	
		KUEHNE+NAGEL s.n.l.		M	
		ACCETTAZIONE MERCE		M	
		Quantità dichiarata:		M	
		Quantità effettiva:		M	
		Tipo Imballaggio:		M	
		Quantità Imballi:		M	
		Conformità alle schede d'imballaggio:		M	
		DCT300/P01850		M	
		Firma		M	
		16.2.21		M	
		KUEHNE+NAGEL s.n.l.		M	
		ACCETTAZIONE MERCE		M	
		Quantità dichiarata:		M	
		Quantità effettiva:		M	
		Tipo Imballaggio:		M	
		Quantità Imballi:		M	
		Conformità alle schede d'imballaggio:		M	
		DCT300/P01850		M	
		Firma		M	
		16.2.21		M	
		KUEHNE+NAGEL s.n.l.		M	
		ACCETTAZIONE MERCE		M	
		Quantità dichiarata:		M	
		Quantità effettiva:		M	
		Tipo Imballaggio:		M	
		Quantità Imballi:		M	
		Conformità alle schede d'imballaggio:		M	
		DCT300/P01850		M	
		Firma		M	
		16.2.21		M	
		KUEHNE+NAGEL s.n.l.		M	
		ACCETTAZIONE MERCE		M	
		Quantità dichiarata:		M	
		Quantità effettiva:		M	
		Tipo Imballaggio:		M	
		Quantità Imballi:		M	
		Conformità alle schede d'imballaggio:		M	
		DCT300/P01850		M	
		Firma		M	
		16.2.21		M	
		KUEHNE+NAGEL s.n.l.		M	
		ACCETTAZIONE MERCE		M	
		Quantità dichiarata:		M	
		Quantità effettiva:		M	
		Tipo Imballaggio:		M	
		Quantità Imballi:		M	
		Conformità alle schede d'imballaggio:		M	
		DCT300/P01850		M	
		Firma		M	
		16.2.21		M	
		KUEHNE+NAGEL s.n.l.		M	
		ACCETTAZIONE MERCE		M	
		Quantità dichiarata:		M	
		Quantità effettiva:		M	
		Tipo Imballaggio:		M	
		Quantità Imballi:		M	
		Conformità alle schede d'imballaggio:		M	
		DCT300/P01850		M	
		Firma		M	
		16.2.21		M	
		KUEHNE+NAGEL s.n.l.		M	
		ACCETTAZIONE MERCE		M	
		Quantità dichiarata:		M	
		Quantità effettiva:		M	
		Tipo Imballaggio:		M	
		Quantità Imballi:		M	
		Conformità alle schede d'imballaggio:		M	
		DCT300/P01850		M	
		Firma		M	
		16.2.21		M	
		KUEHNE+NAGEL s.n.l.		M	
		ACCETTAZIONE MERCE		M	
		Quantità dichiarata:		M	
		Quantità effettiva:		M	
		Tipo Imballaggio:		M	
		Quantità Imballi:		M	
		Conformità alle schede d'imballaggio:		M	
		DCT300/P01850		M	
		Firma		M	
		16.2.21		M	
		KUEHNE+NAGEL s.n.l.		M	
		ACCETTAZIONE MERCE		M	
		Quantità dichiarata:		M	
		Quantità effettiva:		M	
		Tipo Imballaggio:		M	
		Quantità Imballi:		M	
		Conformità alle schede d'imballaggio:		M	
		DCT300/P01850		M	
		Firma		M	
		16.2.21		M	
		KUEHNE+NAGEL s.n.l.		M	
		ACCETTAZIONE MERCE		M	
		Quantità dichiarata:		M	
		Quantità effettiva:		M	
		Tipo Imballaggio:		M	
		Quantità Imballi:		M	
		Conformità alle schede d'imballaggio:		M	
		DCT300/P01850		M	
		Firma		M	
		16.2.21		M	
		KUEHNE+NAGEL s.n.l.		M	
		ACCETTAZIONE MERCE		M	
		Quantità dichiarata:		M	
		Quantità effettiva:		M	
		Tipo Imballaggio:		M	
		Quantità Imballi:		M	
		Conformità alle schede d'imballaggio:		M	
		DCT300/P01850		M	
		Firma		M	
		16.2.21		M	
		KUEHNE+NAGEL s.n.l.		M	
		ACCETTAZIONE MERCE		M	
		Quantità dichiarata:		M	
		Quantità effettiva:		M	
		Tipo Imballaggio:		M	
		Quantità Imballi:		M	
		Conformità alle schede d'imballaggio:		M	
		DCT300/P01850		M	
		Firma		M	
		16.2.21		M	
		KUEHNE+NAGEL s.n.l.		M	
		ACCETTAZIONE MERCE		M	
		Quantità dichiarata:		M	
		Quantità effettiva:		M	
		Tipo Imballaggio:		M	
		Quantità Imballi:		M	
		Conformità alle schede d'imballaggio:		M	
		DCT300/P01850		M	
		Firma		M	
		16.2.21		M	
		KUEHNE+NAGEL s.n.l.		M	
		ACCETTAZIONE MERCE		M	
		Quantità dichiarata:		M	
		Quantità effettiva:		M	
		Tipo Imballaggio:		M	
		Quantità Imballi:		M	
		Conformità alle schede d'imballaggio:		M	
		DCT300/P01850		M	
		Firma		M	
		16.2.21		M	
		KUEHNE+NAGEL s.n.l.		M	
		ACCETTAZIONE MERCE		M	
		Quantità dichiarata:		M	
		Quantità effettiva:		M	
		Tipo Imballaggio:		M	
		Quantità Imballi:		M	
		Conformità alle schede d'imballaggio:		M	
		DCT300/P01850		M	
		Firma		M	
		16.2.21		M	
		KUEHNE+NAGEL s.n.l.		M	
		ACCETTAZIONE MERCE		M	
		Quantità dichiarata:		M	
		Quantità effettiva:		M	
		Tipo Imballaggio:		M	
		Quantità Imballi:		M	
		Conformità alle schede d'imballaggio:		M	
		DCT300/P01850		M	
		Firma		M	
		16.2.21		M	
		KUEHNE+NAGEL s.n.l.		M	
		ACCETTAZIONE MERCE		M	
		Quantità dichiarata:		M	
		Quantità effettiva:		M	
		Tipo Imballaggio:		M	
		Quantità Imballi:		M	
		Conformità alle schede d'imballaggio:		M	
		DCT300/P01850		M	
		Firma		M	
		16.2.21		M	
		KUEHNE+NAGEL s.n.l.		M	
		ACCETTAZIONE MERCE		M	
		Quantità dichiarata:		M	
		Quantità effettiva:		M	
		Tipo Imballaggio:		M	
		Quantità Imballi:		M	
		Conformità alle schede d'imballaggio:		M	
		DCT300/P01850		M	
		Firma		M	
		16.2.21		M	
		KUEHNE+NAGEL s.n.l.			

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SEISENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plattenberg

Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 6.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1092.90
(Customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002068
(Order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 626431
(Heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MNCRS5
(Steel grade / Qualité)

HBS-Teile.-Nr. 035306-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS:)
Änderungsindex C
(Draw. notific. index / Indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80821139/000010
(Shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(Heat code / Repère de Coulee)
Herstellprozess EVD/CC
(Process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1028959
(Order no./ordre no.)
SAP UC-Material L010891X10
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 01/27/2021
(Shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 13,500
(Quantity / Quantité)

Stahlhersteller Lech-Stahlwerke GmbH
(Steel mill / Acierrie)
Lieferspezifikation GCG 805000_02
(Technical specification / Spécification de livraison)

Gießformat 240X240
(Casting dim. / Dimension coulee)
Lieferzustand + FP Glühen isotherma
(Delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 42 Rund
(Raw material dim. / Barre diamètre)
Umformgrad 41,6:1
(Diameter / diamètre)

Schmelzeanalyse (test analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.1800	1.2800	0.0090	0.0230	1.1000	0.0400	0.1300	0.0900	0.0070	0.0260	0.0100	0.0002	0.0060	0.0050	0.0000	0.0000	0.0015	0.0050	0.0010	0.0000	0.0010	0.0129	0.0000	15.000

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.80	0.00	45.00	0.00	42.80	0.00	39.20	0.00	36.00	0.00	33.80	32.10	30.70	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00								0.00												

DI-Wert
(DI value / diamètre idéal)

0.00

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT				Randentkohlung (decarburation / Décarburation)	
	Prim.	5	-	8	Sek.	8
Korngröße (grain size / grosseur de grain)						9

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3 = OF.OXIDE	

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)		Rp0.2(N/mm ²)	
0.00	-	0.00	-
	0.00		0.00

A(%)		Z(%)	
0.00	-	0.00	-
	0.00		0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0 0	-	201.0 0	HBW
Ergebnis (result / Résultat)	152.0 0	-	158.0 0	HBW

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

Datum
(date / Date)

02/11/2021

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /
Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector
WT - i. V. Dillmann, Johannes



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 21-001454 vom 11.02.2021



21-001454

Ludwigsburg, 12.02.2021

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 15.02.2021		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 11.02.2021		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No. 1 2	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 80821139 80821154	11 Anzahl der LM Nombre des colis 13	12 Art der Verpackung Mode d'emballage COLLI
		13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile	14 Gewicht, kg Poids, kg 12.526
			15 Umfang cbm 73,58
Summe: Total:		13,00 COLLI 12.526,00	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.	
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhängen Fahrer			
22 Benutzter Grenzübergang		27 Güter empfangen am Reception des marchandises le Datum / Date 16 FEB 2021	
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre expéditeur	23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, SNC - 70026 Modugno (BA) 1-70026 MODUGNO 16 FEB 2021 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre de destinataire "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"	

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-spedition.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604